



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 2.6.2006
KOM(2006) 265 galutinis

2003/0058 (COD)

Pakeistas pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA

dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams

(Kodifikuota redakcija)

(pateikta Komisijos pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. 2003 m. kovo 27 d. Komisija pateikė Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kodifikuojančios 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvą 93/32/EEB dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams¹, pasiūlymą.

Savo 2003 m. birželio 26 d. nuomonėje juridinių tarnybų Konsultacinė darbo grupė, įkurta pagal 1994 m. gruodžio 20 d. tarpinstitucinį susitarimą dėl pagreitinto teisės aktų tekstų oficialaus kodifikavimo darbo metodo², paskelbė, kad aukščiau nurodytas pasiūlymas iš tikrųjų apsiriboja paprastu kodifikavimu be esminių aktų pakeitimų.

2. Atsižvelgdama į jau atlikto Tarybos darbo dėl pirmame punkte nurodyto pasiūlymo rezultatus, Komisija – remdamasi EB Sutarties 205 straipsnio 2 dalimi – nusprendė pateikti pakeistą minėtos direktyvos kodifikavimo pasiūlymą.

Šis pakeistas pasiūlymas apima pagrįstus, grynai redakcinio pobūdžio ar formos pakeitimus, pasiūlytus juridinių tarnybų Kodifikacinės darbo grupės³. Šis pakeistas pasiūlymas taip pat apima Direktyvos 93/32/EEB klaidų ištaisymus⁴.

3. Palyginus su pirminiu pasiūlymu pakeitimai, pateikti pakeistame pasiūlyme, yra tokie:

1 konstatuojamoji dalis pakeičiama taip:

„1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/32/EEB dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams*, nustatė techninius dviračių motorinių transporto priemonių dizaino ir konstrukcijos reikalavimus ranktūrių keleiviams atžvilgiu. Šie techniniai reikalavimai susiję su valstybių narių įstatymų derinimu, siekiant kiekvienai transporto priemonių rūšiai pritaikyti Bendrijos tipo patvirtinimo tvarką, nustatytą Direktyvoje 2002/24/EB. Direktyva 93/32/EEB buvo iš esmės keičiama**. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.“

2, 3 ir 4 konstatuojamosios dalys panaikinamos.

5 konstatuojamoji dalis pakeičiama taip:

„Ši direktyva – tai viena iš Direktyva 2002/24/EB nustatytos EB tipo patvirtinimo sistemos atskirųjų direktyvų. Todėl šiai direktyvai taikomos Direktyvoje 2002/24/EB išdėstytos nuostatos dėl transporto priemonių sistemų, komponentų ir atskirų techninių agregatų.“

¹ COM(2003) 145 galutinis, 2003 m. kovo 27 d.

² OL C 102, 1996 4 4, p. 2.

³ Nuomonė pateikta Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui 2003 m. birželio 30 d.

⁴ Klaidų ištaisymai susiję tik su anglų, suomių ir švedų kalbų redakcijomis.

6 konstatuojamoji dalis pakeičiama taip:

„Kadangi siūlomo veiksmo tikslo, tai yra dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams EB komponento tipo patvirtinimo suteikimo, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamasi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.“

6 straipsnis papildomas tokia antra pastraipa:

„Ji taikoma nuo [...]“.“

I priedo 1.2 punkto ketvirtoji pastraipa: Klaidų ištaisymas taikomas suomių kalbos redakcijai.

II priedo B dalis: Klaidų ištaisymas taikomas tik anglų ir švedų kalbos redakcijoms⁵.

4. Siekiant palengvinti skaitymą ir nagrinėjimą, toliau pateikiamas visas pakeisto pasiūlymo dėl kodifikuoto teisės akto tekstas.

⁵

OL L 239, 2004 7 9, p. 36

Pakeistas pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA

dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į 2002 m. kovo 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/24/EB dėl dviračių ir triračių motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo, panaikinančią Tarybos direktyvą 92/61/EEB⁶,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę⁷,

laikydami 251 straipsnyje nustatytos tvarkos⁸,

kadangi:

⁶ OL L 124, 2002 5 9, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2005/30/EB (OL L 106, 2005 4 27, p. 17).

⁷ OL C [...], [...], p. [...].

⁸ OL C [...], [...], p. [...].



- (1) 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/32/EEB dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams⁹, nustatė techninius dviračių motorinių transporto priemonių dizaino ir konstrukcijos reikalavimus ranktūrių keleiviams atžvilgiu. Šie techniniai reikalavimai susiję su valstybių narių įstatymų derinimu, siekiant kiekvienai transporto priemonių rūšiai taikyti EB tipo patvirtinimo tvarką, numatytą Direktyvoje 2002/24/EB. Direktyva 93/32/EEB buvo iš esmės keičiama¹⁰. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.

↓ 93/32/EEB 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (2) ☒ Ši direktyva – tai viena iš Direktyvoje 2002/24/EB numatytos EB tipo patvirtinimo sistemos atskirųjų direktyvų. Todėl šiai direktyvai taikomos Direktyvoje 2002/24/EB išdėstytos nuostatos dėl transporto priemonių sistemų, komponentų ir atskirų techninių agregatų. ☒

↓ 93/32/EEB 5 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (3) ☒ Kadangi siūlomo veiksmo tikslas, tai yra dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams EB komponento tipo patvirtinimo suteikimo, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti. ☒



- (4) Ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais II priedo B dalyje,

⁹ OL L 188, 1993 7 29, p. 28. Direktyva su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 1999/24/EB (OL L 104, 1999 4 21, p. 16).

¹⁰ Žr. II priedo A dalį.

↓ 93/32/EEB

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

↓ 93/32/EEB (pritaikytas)

1 straipsnis

Ši direktyva taikoma Direktyvos 2002/24/EB 1 straipsnyje apibrėžtų visų tipų dviračių ☒ motorinių ☒ transporto priemonių ranktūrių keleiviams atžvilgiu.

2 straipsnis

Dviratės motorinės transporto priemonės ranktūrių keleiviams EB komponento tipo patvirtinimo ☒ suteikimo ☒ tvarka bei laisvo tokių transporto priemonių judėjimo sąlygos nustatytos Direktyvos 2002/24/EB II ir III skyriuose.

3 straipsnis

Siekiant suderinti ☒ šios direktyvos ☒ I priedo reikalavimus su technikos pažanga, būtini pakeitimai priimami [Tarybos direktyvos 70/156/EEB¹¹ 13 ☒ straipsnio 3 dalyje ☒] ☒ nurodyta ☒ tvarka.

4 straipsnis

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

↓

5 straipsnis

Direktyva 93/32/EEB su pakeitimais, padarytais direktyva, nurodyta II priedo A dalyje, yra panaikinama nepažeidžiant valstybių narių išipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais II priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą, ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikmenų lentelę.

¹¹ OL L 42, 1970 2 23, p. 1.

6 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Ji taikoma nuo [...].

↓ 93/32/EEB 5 str.

7 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, [...]

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
[...]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]

I PRIEDAS

1. BENDRIEJI REIKALAVIMAI

Jeigu numatoma, kad bus vežamas keleivis, transporto priemonėje turi būti įrengtas ranktūris keleiviui, kuris turi būti diržo arba rankenos ar rankenų formos.

1.1. Diržas

Diržas prie sėdynės ar prie kitų su rėmais susijusių dalių turi būti pritvirtintas taip, kad keleivis juo galėtų lengvai naudotis. Diržas ir įtaisas, kuriuo diržas pritvirtinamas prie sėdynės ☒ ar kitų su rėmais susijusių dalių ☒, turi būti suprojektuoti taip, kad nenutrūkdami galėtų išlaikyti vertikalią 2 000 N traukos jėgą, kuri statiškai veikia diržo paviršiaus centrą, esant ne didesniai kaip 2 MPa slėgiui.

1.2. Rankena

Jeigu naudojama rankena, ji turi būti arti balnelio ir sudaryti simetriją transporto priemonės vidurio išilginės plokštumos atžvilgiu.

Ta rankena turi būti suprojektuota taip, kad nenutrūkdama galėtų išlaikyti vertikalią 2 000 N traukos jėgą, kuri statiškai veikia rankenos paviršiaus centrą, esant ne didesniai kaip 2 MPa slėgiui.

Jeigu naudojamos dvi rankenos, jos turi būti simetriškai įrengtos po vieną kiekvienoje pusėje.

Tos rankenos turi būti suprojektuotos taip, kad nenutrūkdamos galėtų išlaikyti vertikalią 1 000 N traukos jėgą, kuri statiškai veikia rankenos paviršiaus centrą, esant ne didesniai kaip 1 MPa slėgiui.

1 priedėlis

Informacinis dokumentas dėl dviratės motorinės transporto priemonės tipo ranktūrių keleiviams

(šis dokumentas turi būti pridėtas prie paraiškos EB komponento tipui patvirtinti, jeigu ta paraiška pateikiama atskirai nuo paraiškos EB transporto priemonės tipui patvirtinti)

Užsakymo Nr. (nurodo pareiškėjas):

Paraišką EB komponento tipui patvirtinti dviratės motorinės transporto priemonės ranktūrių keleiviams atžvilgiu turi sudaryti Direktyvos 2002/24/EB II priedo tokiuose punktuose nurodyta informacija:

- A dalis, skirsniai:
 - 0.1
 - 0.2
 - nuo 0.4 iki 0.6;

↓ 1999/24/EB 1 str.

- B dalis, skirsniai:
 - 1.4-1.4.2 skirsniai.

2 priedelis

Administracijos pavadinimas

Dviratės motorinės transporto priemonės tipo įtaisų keleiviams laikytis komponento tipo patvirtinimo pažymėjimas

PAVYZDYS

Pranešimo Nr. pranešimą pateikusiai techninė tarnyba data

Komponento tipo patvirtinimo Nr.: Pratęsimo Nr.:

1. Transporto priemonės prekės ženklas arba pavadinimas:
2. Transporto priemonės tipas:
3. Gamintojo pavadinimas ir adresas:
.....
4. Gamintojo atstovo pavadinimas ir adresas (jei gamintojas turi atstovą):
.....
5. Transporto priemonės pristatymo bandymui data:
6. Komponento tipo patvirtinimas suteiktas/nesuteiktas ⁽¹⁾:
7. Vieta:
8. Data:
9. Parašas:

⁽¹⁾ Nereikalingą žodį išbraukti.



II PRIEDAS

A dalis

Panaikinama direktyva su pakeitimu (nurodyta 5 straipsnyje)

Tarybos direktyva 93/32/EEB

(OL L 188, 1993 7 29, p. 28)

Komisijos direktyva 1999/24/EB

(OL L 104, 1999 4 21, p. 16)

B dalis

Perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminų sąrašas (nurodytas 5 straipsnyje)

Direktyva	Perkėlimo terminas	Taikymo pradžios data
93/32/EEB	1994 m. gruodžio 14 d.	1995 m. birželio 14 d. ^(*)
1999/24/EB	1999 m. gruodžio 31 d.	2000 m. sausio 1 d. ^(**)

^(*) Pagal Direktyvos 93/32/EEB 4 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą:

„Nuo pirmojoje pastraipoje minėtos dienos valstybės narės negali drausti pradėti eksploatuoti šios direktyvos reikalavimus atitinkančias transporto priemones dėl priežasčių, susijusių su jų ranktūriais keleiviams.“

^(**) Pagal Direktyvos 1999/24/EB 2 straipsnį:

„1. Nuo 2000 m. sausio 1 d. valstybės narės negali dėl su ranktūriais keleiviams susijusių priežasčių:

- atsisakyti suteikti EB tipo patvirtinimą dviračių transporto priemonių tipui arba ranktūrių keleiviams tipui,
- uždrausti registruoti, parduoti arba pradėti eksploatuoti dvirates motorines transporto priemones arba parduoti ar pradėti eksploatuoti ranktūrius keleiviams,

jei ranktūriai keleiviams atitinka Tarybos direktyvos 93/32/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimus.

2. Nuo 2000 m. liepos 1 d. valstybės narės atsisako suteikti EB tipo patvirtinimą bet kuriam dviračių motorinių transporto priemonių tipui dėl su ranktūriais keleiviams susijusių priežasčių, arba bet kuriam ranktūrių keleiviams tipui, jei nesilaikoma Direktyvos 93/32/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų.“

III PRIEDAS

ATITIKMENŲ LENTELĖ

Direktyva 93/32/EEB	Ši direktyva
1, 2 ir 3 straipsniai	1, 2 ir 3 straipsniai
4 straipsnio 1 dalis	–
4 straipsnio 2 dalis	4 straipsnis
–	5 straipsnis
–	6 straipsnis
5 straipsnis	7 straipsnis
I priedas	I priedas
1 priedėlis	1 priedėlis
2 priedėlis	2 priedėlis
–	II priedas
–	III priedas